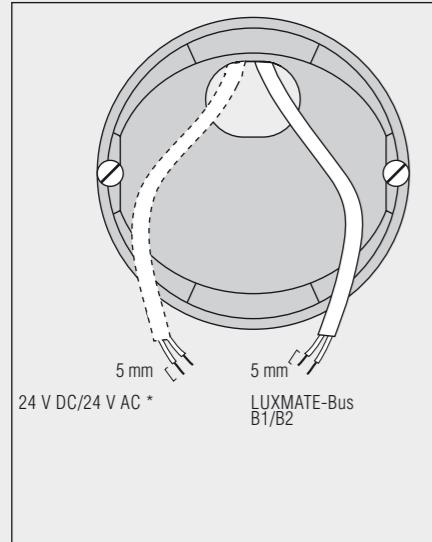
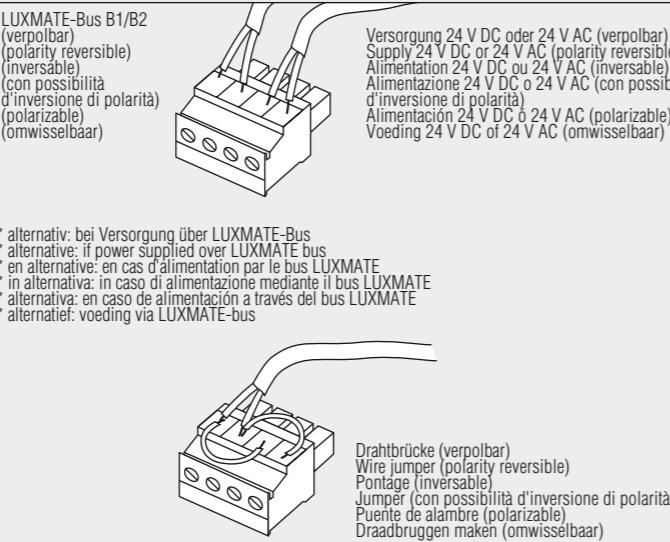


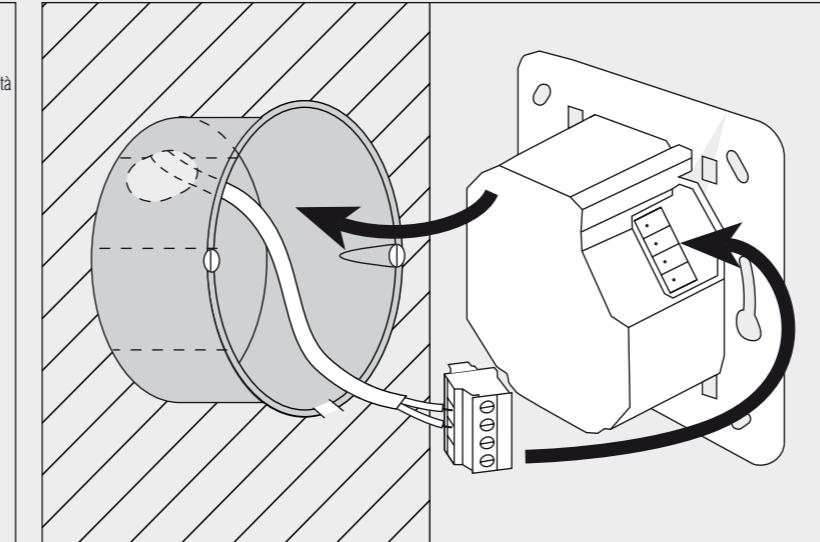
1. Drähte abisolieren
1. Strap wire insulation
1. Dénuder les fils
1. Spolare i cavi
1. Pelear los cables
1. Draden afsnijden



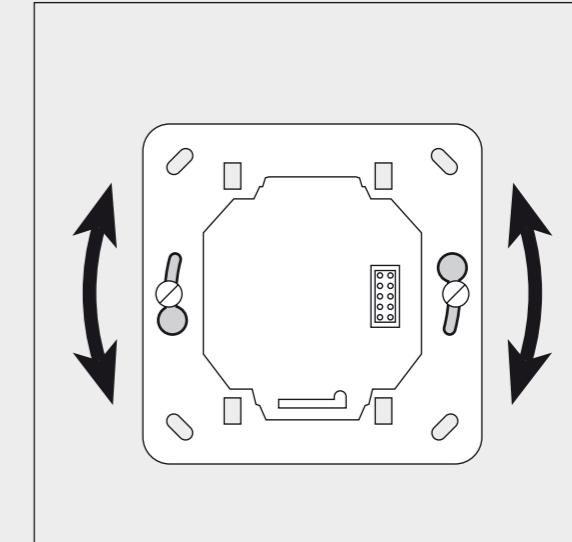
2. Drähte anschließen
2. Connect wires
2. Raccorder les fils
2. Collegare i cavi
2. Conectar los cables
2. Draden aansluiten



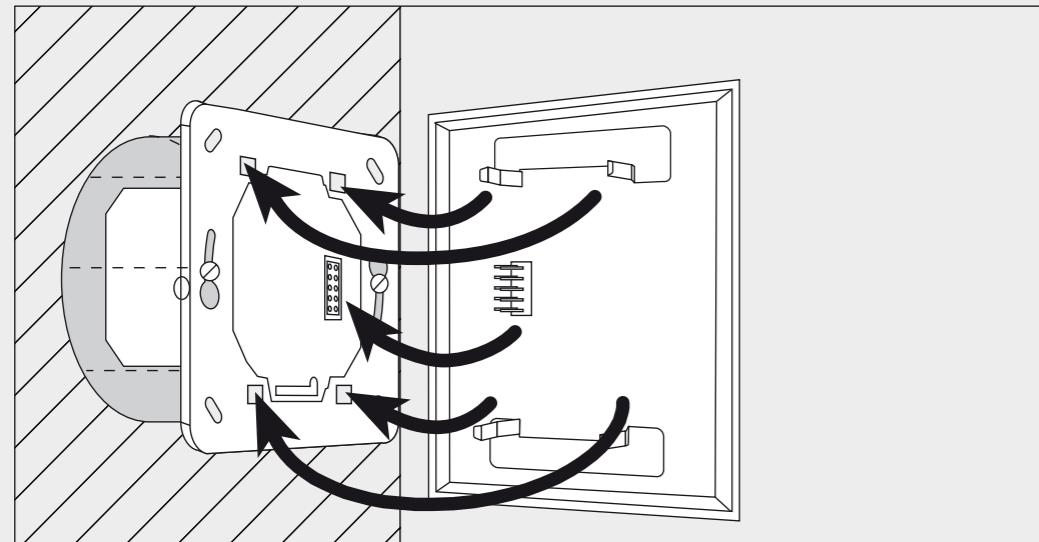
3. Anschluss-Stecker anstecken; Bedienstellenunterteil einbauen
3. Attach cable connector; install control unit lower section
3. Enficher le connecteur ; monter la partie arrière du module
3. Inserire il connettore di collegamento; montare la parte inferiore della postazione di comando
3. Enchufar el conector; instalar la parte inferior del aparato de mando
3. Aansluitstekkers aanbrengen; benedendeel bedieningsinterface bouwen



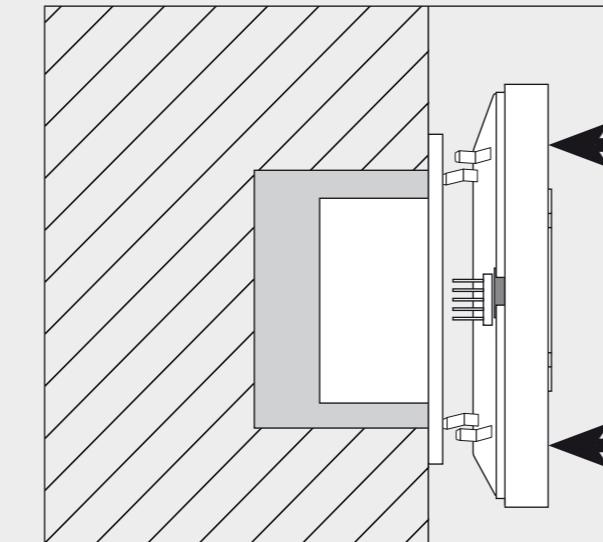
4. Falls schief, Lage korrigieren bis waagrecht
4. Correct position if not horizontal
4. Si mal positionné, le mettre bien à l'horizontale
4. Se è in pendente, correggere la posizione fino ad ottenere un piano orizzontale
4. Si fuera necesario, girar hasta que esté en posición horizontal
4. Indien scheef, in horizontale positie brengen



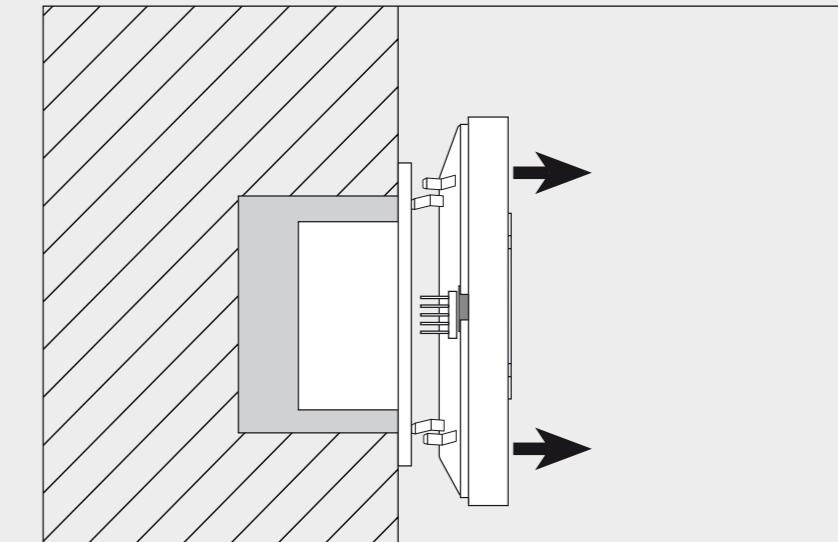
5. Alle Federn des Bedienstellenoberteils exakt in die Öffnungen des Unterteils einschieben
5. Slide all the springs of the upper part of the control section exactly into the openings on the lower part
5. Insérer tous les ressorts de la partie supérieure du point de commande dans les ouvertures de la partie inférieure
5. Inserire tutte le molle della parte superiore dei punti di comando nelle aperture della parte inferiore, in modo esatto
5. Introduzca cuidadosamente todas las clavetas de la parte superior en las aperturas de la parte inferior del puesto de mando
5. Alle veren van het bovenstuk van de bedieningsplaats exact in de openingen van het onderstuk schuiven



6. Sanft und gleichmäßig einschieben
6. Push in gently and evenly
6. Exercer une pression régulière, sans forcer
6. Inserire lentamente uniformemente
6. Introducir suave y uniformemente
6. Zacht en gelijkmatig inschuiven



- Demontage: Bedienstellenoberteil an den vier Ecken mit den Fingern festhalten und abziehen.
Disassembly: Hold the top part of the control section with your fingers at the four corners and pull off.
Démontage: tenir la partie supérieure du point de commande par les quatre angles avec les doigts et la retirer.
Smontaggio: trattenere la parte superiore dei punti di comando ai 4 angoli con le dita e rimuovere.
Desmontaje: Agarrar firmemente la parte superior del puesto de mando con los dedos en las cuatro esquinas y sáquela.
Demontage: bovendeel van het bedieningspaneel met de vingers aan de vier hoeken beetpakken en weg trekken.



d

Bedienstelle zum Aufruf von 3 Stimmungen sowie zur Steuerung zweier Gewerke

Technische Daten

Nennspannung	24 V DC oder 24 V AC, 50/60 Hz
zul. Eingangsspannung	12...27 V DC oder 12...27 V AC, 50...60 Hz
Versorgung	über externes Netzteil 24 V DC oder 24 V AC, 50/60 Hz, 300 mW, oder über den LUXMATE-Bus (14-fache Buslast für Busversorgung LM-BV etc.)
Verlustleistung	< 0,3 W
Anschlussklemmen	0,5...1,5 mm ²
Eingänge	LUXMATE-Bus
Adressierung	Raumgerät: Raumadresse > 0; Gruppenadresse = 0 Gruppengerät: Raumadresse > 0; Gruppenadresse > 0
Montage	in Euro-Dose 1fach, Maße nach DIN 0606 (Ø 60 mm, Tiefe 42 mm), bzw. UK-Metall-Backbox
Abmessungen	87 x 87 x 38 mm (mit Unterteil)
Gehäusematerial	Kunststoff, halogenfrei
Gehäusefarbe	LM-CCW: weiß, LM-CCS: silber, LM-CCB: anthrazit
Gewicht	ca. 90 g
Bedienung	Ein/Aus-Taste, 3 Stimmungs-Tasten, 2 Equipment-Tasterwippen
zul. Umgebungstemperatur	0...50°C
Schutztar.	IP 20

Hinweis

Beschädigungsgefahr durch spitze Gegenstände

Tippen Sie mit Ihrem Finger auf die Oberfläche.

Beschädigungsgefahr durch harte Reinigungsmaterialien

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem füllsfreien, weichen Tuch.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur
- für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
 - fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden und
 - so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

e

Control spot for recalling three scenes and for controlling two subsystems

Technical Data

Nominal voltage	24 V DC or 24 V AC, 50/60 Hz
Permitted input voltage	12...27 V DC or 12...27 V AC, 50...60 Hz
Power supply	over external power supply unit 24 V DC or 24 V AC, 50/60 Hz, 300 mW, or over the LUXMATE bus (14-fold bus load for bus power supply unit LM-BV etc.)
Loss power	< 0,3 W
Terminals	0,5...1,5 mm ²
Inputs	LUXMATE-Bus
Addressing	Room unit: room address > 0; Group address = 0 Group unit: room address > 0; Group address > 0
Installation	in Euro box, single, dimensions according to DIN 0606 (diam. 60 mm, dep. 42 mm), or UK metal back box
Dimensions	87 x 87 x 38 mm (with lower section)
Housing material	Plastic, halogen-free
Case colour	LM-CCW: white, LM-CCS: silver, LM-CCB: anthracite
Weight	Approx. 90 g
Operation	On/Off key, 3 scene keys, 2 equipment momentary action rocker keys
Permitted ambient temperature	0...50°C
Protection type	IP 20

Note

Danger of damage by sharp objects

Use a finger to touch the surface.

Danger of damage by harsh cleaning materials

Clean the surface with a soft, lint-free cloth.

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills.
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

Areas of application

The device may only

- be used for the applications specified,
- for safe installation in dry, clean environment and
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

f

Point de commande pour l'appel de 3 ambiances d'éclairage et la commande de deux types d'utilités

Tension nominale	24 V DC ou 24 V AC, 50/60 Hz
Tension d'entrée admissible	12...27 V DC ou 12...27 V AC, 50...60 Hz
Alimentation	à partir d'un réseau externe 24 V DC ou 24 V AC (50/60 Hz), 300 mW ou à partir du bus LUXMATE (à compter 14 fois pour une unité pour le calcul de la charge à alimenter sur le bus LM-BV etc.)
Puissance absorbée	< 0,3 W
Bornes de raccordement	0,5...1,5 mm ²
Entrées	Bus-LUXMATE
Adresse	appareil de pièce: nr de pièce > 0, nr de groupe = 0; appareil de groupe: nr de pièce > 0; nr de groupe > 0
Montage	en boîtier euro, simple, dimensions selon DIN 0606 (dia. 60 mm, profondeur 42 mm), ou boîtier type UK back box en métal
Dimensions	87 x 87 x 38 mm (avec embase)
Boîtier	matière plastique exempte d'halogènes
Coloris boîtier	LM-CCW: blanc, LM-CCS: argent, LM-CCB: anthracite
Poids	90 g env.
Commande	touche Allumage/Extinction, 3 touches d'appel d'ambiance, 2 touches à bascule de commande d'équipements
Temp. ambiante admissible	0...50°C
Degré de protection	IP 20

Remarque

Danger de détérioration par des objets pointus

Tapez avec le doigt sur la surface.

Danger de détérioration par des matériaux de nettoyage durs

Nettoyez la surface avec un chiffon doux non-peluchant.

i

Punto di comando per richiamare 3 ambientazioni e per controllare due apparecchiature

Dati tecnici

Tensione nominale	24 V DC oppure 24 V AC, 50/60 Hz
Tensione d'entrata ammessa	12...27 V DC oppure 12...27 V AC, 50...60 Hz
Alimentazione	tramite alimentatore esterno 24 V DC oppure 24 V AC, 50/60 Hz, 300 mW, oppure tramite il bus LUXMATE (14 volte il carico del bus per alimentazione bus LM-BV ecc.)
Potenza assorbita	< 0,3 W
Morsetti di raccordo	0,5...1,5 mm ²
Entrate	LUXMATE-Bus
Numerazione	Apparecchio di locale: numero locale > 0; numero di gruppo = 0 Apparecchio di gruppo: numero di locale > 0; numero di gruppo > 0
Montaggio	in scatola Euro, semplice, dimensioni secondo DIN 0606 (Ø 60 mm, profondità 42 mm), e/o Backbox UK in metallo
Misure	87 x 87 x 38 mm (con parte inferiore)
Materiale armatura	Plastica, priva di alieni
Colore allacciamento	LM-CCW: bianco, LM-CCS: argento, xxx-CCM: ottone, LM-CCB: antracite
Peso	ca. 90 g
Uso	Tasto On/Off, 3 tasti ambientazione, 2 interruttori a bilico Equipment
Temperatura ambiente ammessa	0...50°C
Protezione	IP 20

Nota

Pericolo di danneggiamento dovuto ad oggetti acuminati

Toccare con un dito la superficie.

Pericolo di danneggiamento dovuto a materiali di pulizia duri

Pulire la superficie con un panno morbido che non lascia residui.

esp

Punto de control para la activación de 3 ambientes así como para el control de dos dispositivos

Datos técnicos

Tensión nominal	24 V DC ó 24 V AC, 50/60 Hz
Tensión de entrada adm.	12...27 V DC ó 12...27 V AC, 50...60 Hz
Suministro de alimentación	mediante fuente de alimentación externa de 24 V DC ó 24 V AC, 50/60 Hz, 300 mW, o por el bus LUXMATE (14 veces la carga del bus para la alimentación del bus LM-BV etc.)
Potencia de pérdida	< 0,3 W
Bornes de conexión	0,5...1,5 mm ²
Entradas	Bus-LUXMATE
Direcciónamiento	Equipo de estancia: número de estancia > 0; número de grupo = 0 Equipo de grupo: número de estancia > 0; número de grupo > 0
Montaje	en caja europea estándar, individual, medidas según DIN 0606 (Ø 60 mm, profundidad 42 mm), o caja metálica Backbox del Reino Unido
Dimensiones	87 x 87 x 38 mm (con la parte inferior)
Material de la carcasa	Material sintético, sin halógenos
Color de la carcasa	LM-CCW: blanco, LM-CCS: plateado, xxx-CCM: bronce, LM-CCB: antracita
Peso	aprox. 90 g
Manejo	Tecla activar/desactivar, 3 teclas de ambientación, 2 interruptores basculantes
Temperatura ambiente adm.	0...50°C
Tipo de protección	IP 20

Nota

Peligro de daños por objetos punzantes

Toque con el dedo la superficie.

Peligro de daños debidos a productos de limpieza duros

Limpie la superficie con un paño suave, que no desprenda pelusas.

nl

De vlek van de controle voor het herinneren van aan drie scènes en voor het controling van twee subsystemen

Technische gegevens

Nominale spanning	24 V DC ó 24 V AC, 50/60 Hz
Toelaatbare voedingsspanning	12...27 V DC ó 12...27 V AC, 50...60 Hz
Voeding	via externe voedingseenheid 24 V DC of 24 V AC, 50/60 Hz, 300 mW, of via de LUXMATE-bus (14-voudige buslast voor busvoeding LM-BV etc.)
Vermogensverlies	< 0,3 W
Aansluitklemmen	0,5...1,5 mm ²
Ingangen	LUXMATE-Bus
Adressering	Ruimteschakelaar: Ruimte-adres > 0; Groepsadres = 0 Groepsschakelaar: Ruimte-adres > 0; Groepsadres > 0
Montage	in Euro-contactdoos 1-voudig, afmetingen volgens DIN 0606 (Ø 60 mm, diepte 42 mm), of metalen "back box" (UK)
Afmetingen	87 x 87 x 38 mm (met benedenstaand)
Material behuizing	kunststof, halogeenvrij
Kleur behuizing	LM-CCW: wit, LM-CCS: zilver, xxx-CCM: messing, LM-CCB: antraciet
Gewicht	ong. 90 g
Bediening	Aan/Uit-toets, 3 stemmingstoetsen, 2 kantelstoetsen uitrusting
Toelaatbare omgevingstemperatuur	0...50°C
Beveiliging	IP 20

Aanwijzing

Gevaar op beschadiging door scherpe voorwerpen

Druk met uw vinger op de interface.

Gevaar op beschadiging door harde reinigingsmiddelen

Mak de interface schoon met een pluisvrije, zachte doek.

Note sulla sicurezza